

DATE: 2003-02-10

DOC TYPE: Expert contribution

TITLE: **Proposal to change character properties of ARABIC SIGN SAFHA (U+0603)**

SOURCE: Paul Nelson, Fiona Ross, Tim Holloway, John Hudson

PROJECT:

STATUS: Proposal

ACTION ID:

DUE DATE: --

DISTRIBUTION: Worldwide

MEDIUM: Paper

NO. OF PAGES:

A. Administrative	
1. Title	Proposal to change character properties of ARABIC SIGN SAFHA (U+0603)
2. Requester's name	Paul Nelson
3. Requester type	Expert request.
4. Submission date	2003-02-10
5. Requester's reference	
6a. Completion	This is a complete proposal.
6b. More information to be provided?	Only as required for clarification.

B. Technical – General	
1a. New script? Name?	No
1b. Addition of characters to existing block? Name?	No
2. Number of characters	
3. Proposed category	
4. Proposed level of implementation and rationale	
5a. Character names included in proposal?	N/A
5b. Character names in accordance with	N/A

guidelines?	
5c. Character shapes reviewable?	N/A
6a. Who will provide computerized font?	N/A
6b. Font currently available?	In Current use
6c. Font format?	
7a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts, etc.) provided?	
7b. Are published examples (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of use of proposed characters attached?	
8. Does the proposal address other aspects of character data processing?	Corrected character properties are provided.

C. Technical – Justification

1. Contact with the user community?	Yes.
2. Information on the user community?	Native.
3a. The context of use for the proposed characters?	
3b. Reference	
4a. Proposed characters in current use?	N/A
4b. Where?	Anywhere Arabic script is used. The usage is commonly found in publications where references to other pages is used.
5a. Characters should be encoded entirely in BMP?	N/A
5b. Rationale	Current character properties do not provide for correct behavior.
6. Should characters be kept in a continuous range?	
7a. Can the characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	No
7b. Where?	
7c. Reference	

8a. Can any of the characters be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?	
8b. Where?	
8c. Reference	
9a. Combining characters or use of composite sequences included?	
9b. List of composite sequences and their corresponding glyph images provided?	
10. Characters with any special properties such as control function, etc. included?	

D. SC2/WG2 Administrative

To be completed by SC2/WG2

1. Relevant SC 2/WG 2 document numbers:	
2. Status (list of meeting number and corresponding action or disposition)	
3. Additional contact to user communities, liaison organizations etc.	
4. Assigned category and assigned priority/time frame	
Other Comments	

The data files for Unicode 4.0 Alpha posted on the Unicode web site incorrectly identify character properties for the ARABIC SIGN SAFHA (U+0603). The properties as currently defined are:

```
0603;ARABIC SIGN SAFHA;So;0;ON;;;;;N;;;;;
```

A correction must be made to classify this character as “Cf” to allow for the mark to “enclose” the numbers of the page. See Appendix A for examples. Additionally, the character should have the property of “AL” to provide the correct directionality for use with the bidi algorithm. Thus, the properties should be changed to read:

```
0603;ARABIC SIGN SAFHA;Cf;0;AL;;;;;N;;;;;
```

This correction allows the ARABIC SIGN SAFHA to function in the same manner as U+0600-U+0602 and U+06DD. The application of digits over the mark is in the same class as these other “Cf” characters in the Arabic block.

APPENDIX A – Examples of ARABIC SIGN SAFHA

1. Shawahid-ul-nabawwa; author: Jami, Abdurehman (Lahore, 1997)

لہ دوازده ائمہ کی قطبیتِ بگبری کی تسلیم و تصدیق کے لیے حضرت سیدی و مرشدی مخدوم العالم (باقی صفحہ ۳۷۴ پر)

2. Bahishti Zewar, Ahraf Ali (Delhi? n.d.)

کتاب الاشارة للامام محمدؐ عن عائشة قالت افضل ما اكلتم كسبكم وان اولادكم من كسبكم قال

3. Other various

Ruken Din M. RUKEN-E-DIN
(Lahore nd)

ند بابو۔ (در مختار شامی) ۱۰۹
۱۱۲
لہ

لہ اگر وجہ گول رقیق اور زرد ہے تو عورت پر۔ (مغیری ص ۲۳)

واجب نہ ہوگا۔ (رد المختار ص ۱۱)

(در مختار شامی ص ۱۹۲)

(در مختار ص ۱۹۲، شامی ص ۱۹۳)

(غایۃ الاوطار ص ۲۸۴، ص ۳۸۸)

۱۲۔ لہ احیاء العلوم ص ۱۵۳ رواہ

لہ مکتوب ص ۱۱۹ از شیخ شرف الدین محییٰ مزیں رحمۃ اللہ علیہ مکتوب ص ۲۶۶ از امام ربانی رحمۃ اللہ علیہ ص ۱۲

Syed Amir Ali QANUN SHARA MOHAMMADI
(Lahore 1990)

(شرح محمدی سید امیر علیؒ)

دیکھا دیکھا ۱۳۱۲ھ میں دیکھو پنجاب لاد پور ڈیڑھ ۱۹۱۳ھ میں

اشقام کرے (طین صاحب ۱۹۱۳ھ)

(سراہیم لکھی)
صورت بالاکھا